

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

行政會

公告

為填補行政會秘書處編制外合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼於澳門卑第巷1-3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處內，並於行政公職局網頁內公佈，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月五日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

CONSELHO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.ºs 1-3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da SCE, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da SCE, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 5 de Novembro de 2014.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

政府總部輔助部門

名單

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的公共關係範疇公關督導員職程第一職階一等公關督導員兩缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 王豪.....	81.44
2.º 陳俊雄.....	76.81

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年十月三十日的批示認可)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de dois lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, área de relações públicas, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Hou.....	81,44
2.º Chan Chon Hong.....	76,81

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2014).

二零一四年十月二十四日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 Arlene Lau

澳門監獄一等技術員 歐陽家寧

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 24 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Arlene Lau, adjunta-técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Ao Ieong Ka Neng, técnica de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

警察總局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為警察總局之公務員進行普通晉級開考，以填補警察總局人員編制內第一職階主任翻譯員一缺。

上述開考通告正張貼於南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交申請。

二零一四年十月三十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edf. China Plaza, 16.º andar, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Polícia Unitários, aos 30 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

海關

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補下列海關文職人員編制內之空缺：

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados e documentais, para o preenchimento dos lugares abaixo indicados, do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺。

上述開考通告已張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處，並於本部門及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補下列海關文職人員編制外合同之空缺：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺。

上述開考通告已張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處，並於本部門及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十月三十一日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

根據現行第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，經於二零一四年十月八日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行對外、普通入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制專業職程第一職階機械專業關員的空缺，准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處或可瀏覽網頁 <http://www.customs.gov.mo> 查閱。

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Mais se informa que os avisos de abertura dos concursos se encontram afixados e publicados, respectivamente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S.Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra-Macau e nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados e documentais, para o preenchimento dos lugares abaixo indicados, contratados além do quadro, de pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que os avisos de abertura dos concursos se encontram afixados e publicados, respectivamente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S.Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra-Macau e nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 31 de Outubro de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de verificador alfandegário mecânico, 1.º escalão, da carreira de especialistas do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), ou, podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

二零一四年十一月七日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$950.00)

通告

第14/2014/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一四年十月七日作出的批示，為取得——“車輛”進行公開招標。

有關《招標計劃》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一四年十二月九日下午五時前遞交至上址之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣貳萬元正（\$20,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一四年十二月十日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一四年十月三十一日於海關

關長 徐禮恆

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

個人資料保護辦公室

公告

本辦公室以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（公共關係範疇）一缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行

Serviços de Alfândega, aos 7 de Novembro de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Aviso

Concurso Público n.º 14/2014/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Veículo».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, onde decorrerá o processo do concurso e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis, nas horas do expediente (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem).

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 9 de Dezembro de 2014.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de vinte mil patacas (\$ 20 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, pelas 10,00 horas, no dia 10 de Dezembro de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 31 de Outubro de 2014.

O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e publicada na página electrónica deste Gabinete

普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，將投考人確定名單張貼於南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座的個人資料保護辦公室告示板供查閱，及上載於本辦公室網頁<http://www.gdp.gov.mo>。

二零一四年十一月六日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

<http://www.gdp.gov.mo>, a lista definitiva do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de relações públicas, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais para efeitos de consulta, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 6 de Novembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

行政公職局

公告

為填補行政公職局編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

為填補行政公職局編制外合同任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月二十七日於行政公職局

代局長 馮若儀

為填補行政公職局編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月二十九日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$3,197.00)

為填補本局編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de

投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月三十日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員(資訊範疇)三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月四日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

法務局

名單

法務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程行政輔助範疇第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：	分
梁凱莎.....	72.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十月二十九日的批示確認)

二零一四年十月二十四日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 鄭婉瑩

正選委員：法務局特級技術輔導員 陳志榮

經濟局首席高級技術員 陸靜怡

法務局為填補編制外合同人員技術員職程資訊範疇第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：	分
林慶源.....	83.72

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十月二十九日的批示確認)

二零一四年十月二十七日於法務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Hoi Sa	72,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

Vogais efectivos: Chan Chi Veng, adjunto-técnico especialista da DSAJ; e

Luk Cheng I Cecília, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Economia.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Heng Un	83,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：法務局處長 劉國添

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

行政公職局一等翻譯員 Gaspar Garcia

(是項刊登費用為 \$2,510.00)

O Júri:

Presidente: Lau Kuok Tim, chefe de divisão da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 2 510,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員(資訊範疇)八缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 周淑華	82.06
2.º 胡世源	81.33
3.º 高建文	81.28*
4.º 倪美英	81.28*
5.º 譚國威	81.28
6.º 呂德宏	81.17*
7.º 高學苟	81.17
8.º 顏偉鴻	81.00

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年十月三十一日的批示確認)

二零一四年十一月二十四日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局首席高級技術員 陳婉麗

海事及水務局特級技術輔導員 吳兆蓮

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chao Sok Wa	82,06
2.º Wu Sai Un	81,33
3.º Ko Kin Man	81,28*
4.º Ngai Mei Ieng	81,28*
5.º Tam Kuok Wai	81,28
6.º Loi Tak Wang	81,17*
7.º Kou Hok Son	81,17
8.º Ngan Wai Hong	81,00

* Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivos: Chan Un Lai, técnica superior principal da DSI; e

Ng Sio Lin, adjunto-técnico especialista da DSAMA.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

公告

Anúncio

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為身份證明局工作人員進行下列晉級普通開考：

一、編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

二、編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三十五缺；

三、編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）四缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月七日於身份證明局

代局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Trinta e cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSI, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

印務局

IMPrensa OFICIAL

公告

Anúncio

印務局為填補以下編制外合同人員空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為印務局之公務人員進行普通晉級開考，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補印務局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺。有關開考通告正張貼在官印局街印務局內，並於印務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一四年十一月六日於印務局

局長 杜志文

Informa-se que se encontra afixado, na Imprensa Oficial (IO), sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e publicado na *internet* da IO e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Imprensa Oficial, aos 6 de Novembro de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man.*

法律改革及國際法事務局

名單

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分
伍珊珊..... 83.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年十一月四日的批示認可)

二零一四年十月三十日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 黃志遠

正選委員：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 林寶儀

身份證明局特級技術輔導員 程玉茹

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado: valores
San San Ng da Silva.....83,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 30 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Chi Un, técnico superior assessor da DSRJDI.

Vogais efectivas: Lam Pou Iu, técnica superior assessora da DSRJDI; e

Cheng Iok U, adjunta-técnica especialista da DSI.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

民政總署

公告

為填補民政總署下列空缺，經二零一四年十月六日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), para o preenchimento dos seguintes lugares, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

I. 編制內人員空缺：

第一職階首席顧問高級技術員一缺。

II. 編制外合同人員空缺：

第一職階特級行政技術助理員五缺。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一四年十一月四日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一四年十月十五日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一四年十一月四日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$920.00)

告 示

民政總署管理委員會於二零一四年十月十六日會議議決把位於澳門及氹仔的新公共街道命名為西望洋斜坡及大潭山斜坡，有關資料如下：

2018 西望洋斜坡，葡文為Rampa da Penha

風順堂區

位於西望洋馬路附近。

90197 大潭山斜坡，葡文為Rampa da Taipa Grande

嘉模堂區

I. Lugar do trabalhador do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

II. Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

Cinco lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 16 de Outubro de 2014, deliberou dar as designações da Rampa da Penha e Rampa da Taipa Grande às novas vias públicas situadas na Macau e Taipa, passando a identificar-se pelo seguinte:

2018 Rampa da Penha em chinês 西望洋斜坡

Freguesia de S. Lourenço

Situa-se junto à Estrada da Penha.

90197 Rampa da Taipa Grande em chinês 大潭山斜坡

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

位於嘉樂庇總督馬路附近。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零一四年十月三十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Situa-se junto à Estrada Governador Nobre de Carvalho.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 30 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

經濟局

名單

經濟局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員十七缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 陸靜怡.....	85.22
2.º 王萌寧.....	83.83 (b)
3.º 陳凱詩.....	83.83
4.º 鍾偉晃.....	83.44 (b)
5.º 麥英敏.....	83.44
6.º 陳麗冰.....	83.39 (a及b)
7.º 阮文蔚.....	83.39 (a)
8.º 林凱健.....	83.39 (c)
9.º 莊莉苹.....	83.39
10.º 方秀萍.....	83.22
11.º 林寶華.....	82.72
12.º 邱潤華.....	82.61
13.º 米鵬.....	82.28 (a)
14.º 羅芷敏.....	82.28 (a及b)
15.º 陳展東.....	82.28 (b)
16.º 陳琪瑛.....	82.28
17.º 李惠珍.....	81.83

(a) 在最近的工作表現評核中獲較好評語；

(b) 在公職的年資較長；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovadas:	valores
1.º Luk Cheng I Cecília.....	85,22
2.º Wong Mang Neng.....	83,83 (b)
3.º Chan Hoi Si.....	83,83
4.º Chong Wai Fong.....	83,44 (b)
5.º Mak Ieng Man.....	83,44
6.º Chan Lai Peng.....	83,39 (a e b)
7.º Un Man Wai.....	83,39 (a)
8.º Lam Hoi Kin.....	83,39 (c)
9.º Chong Lei Peng.....	83,39
10.º Fong Sao Peng.....	83,22
11.º Lam Pou Wa.....	82,72
12.º Yau Yun Wah.....	82,61
13.º Mai Pang.....	82,28 (a)
14.º Lo Tsz Man.....	82,28 (a e b)
15.º Chan Chin Tong.....	82,28 (b)
16.º Chan Kei Ieng.....	82,28
17.º Lei Wai Chan.....	81,83

(a) Melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída;

(b) Maior antiguidade na função pública;

(c) 在其餘甄選方法取得較高成績者。

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示認可)

二零一四年十月二十八日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局首席顧問高級技術員 余潤德

正選委員：經濟局顧問高級技術員 鄧思敏

統計暨普查局首席顧問高級技術員 鄧宏信

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

(c) Melhor classificação sucessivamente obtida nos métodos de selecção seguintes.

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 28 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: U Ion Tak, técnico superior assessor principal da DSE.

Vogais efectivos: Tang Si Man, técnica superior assessora da DSE; e

Tang Van Son, técnico superior assessor principal da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁潔歡.....	89.69
2.º Angela Maria Azevedo Felix Pimentel.....	85.38

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月三十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十月十六日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：處長 Fátima Dias da Silva

首席顧問高級技術員（法務局） 梁艷蘭

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Kit Fun.....	89,69
2.º Angela Maria Azevedo Felix Pimentel.....	85,38

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais: Fátima Dias da Silva, chefe de divisão; e

Leong Im Lan Lily, técnica superior assessora principal da DSAJ.

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃芳妮.....	80.61
2.º 岑倩航.....	80.17
3.º 鄭持雅.....	79.72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月三十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十月二十一日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林奕翹

委員：顧問高級技術員 梁耀文

一等技術員(房屋局) 戴小強

(是項刊登費用為 \$2,623.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Fong Nei.....	80,61
2.º Sam Sin Hong.....	80,17
3.º Cheang Chi Nga.....	79,72

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Leong Io Man, técnico superior assessor; e

Tai Sio Keong, técnico de 1.ª classe do IH.

(Custo desta publicação \$ 2 623,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年九月三日在《澳門特別行政區公報》第三十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
洗詠恆.....	83.39

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sin Weng Hang.....	83,39

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十月三十日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年十月二十一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：預防危害處處長 吳炳誌

委員：顧問高級技術員 蘇國輝

首席顧問高級技術員(統計暨普查局) 譚光雄

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年九月三日在《澳門特別行政區公報》第三十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
羅麗琪.....	80.56

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月三十日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年十月二十一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳秤添

委員：顧問高級技術員 容偉源

首席技術員(博彩監察協調局) 楊海恩

(是項刊登費用為 \$2,760.00)

為履行關於給予私人機構財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，勞工事務局現刊登二零一四年第三季度受資助實體的名單：

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng Peng Chi, chefe da Divisão de Prevenção de Riscos.

Vogais: Sou Kuok Fai, técnico superior assessor; e

Tam Kuong Hong, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo Lai Kei	80,56

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ching Tim, técnico superior assessor.

Vogais: Yung Wai Un, técnico superior assessor; e

Ieong Hoi Ian, técnica principal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 2 760,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vêm a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2014:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門本地工人權益會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	24/1/2014及 29/8/2014	\$ 322,244.80
澳門民生協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014及 14/4/2014	\$ 32,000.00
澳門工人同盟總會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 13,433.60
澳門勞動民生協會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	24/1/2014、 4/8/2014及 29/8/2014	\$ 45,507.00
澳門物業管理員職工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 10,205.70
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	24/1/2014、 21/3/2014、 14/4/2014及 21/8/2014	\$ 1,029,979.90
澳門工人民生力量聯合工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 33,555.00
澳門建造業總工會 Associação Geral dos Operários de Construção Civil de Macau	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	14/2/2014、 15/5/2014、 29/7/2014及 20/8/2014	\$ 373,600.00
澳門職工權益協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 24,441.20
澳門工人自救會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	24/1/2014、 22/7/2014及 29/8/2014	\$ 813,876.00
澳門裝修業聯合會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	24/1/2014及 10/9/2014	\$ 89,676.00
澳門娛樂業.酒店從業員工會 Macau Entertainment and Hotel Employees Union	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 8,332.50
新澳門扎鐵聯合會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014及 14/4/2014	\$ 21,470.40
澳門工人團結工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014	\$ 18,316.80
澳門民生權益促進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014及 14/4/2014	\$ 21,554.70
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/1/2014及 14/4/2014	\$ 38,681.50

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門工人民生權益促進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	24/01/2014	\$ 20,560.80
澳門勞動民生聯合工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	10/3/2014及 14/4/2014	\$ 28,140.00
澳門建造業工友工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	7/7/2014	\$ 32,000.00
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	16/6/2014	\$ 540,836.80
澳門電梯從業員協會 Associação dos Empregados de Elevadores e Escadas Rolantes de Macau	活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	29/7/2014	\$ 60,000.00

二零一四年十一月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$3,403.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 3 403,00)

公告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階首席技術員四缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年十月三十日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員九缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十月六日在《澳門特別行政區公報》第四十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十月三十日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Outubro de 2014.

A Directora, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階特級行政技術助理員六缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年十一月六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Novembro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(**Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março**)

於二零一四年八月三十一日

Em 31 de Agosto de 2014

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
		130,227,458,156.97	272,854,647,995.29
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
		0.00	18,657,143,909.55
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
		72,895,336,464.05	54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
		36,707,908,040.84	11,454,071,564.51
特別投資組合	Fundos discretionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
		20,596,973,087.46	21,261,000,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
		27,240,564.62	167,282,432,521.23
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
		169,140,719,136.88	853,834.98
流通硬幣	Moeda metálica de troca	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
		393,894,380.00	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
		2,523,472.25	853,834.98
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
		5,856,000.40	11,440,124.01
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		221,183.16	11,440,124.01
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
		128,860,985.05	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
		168,609,363,116.02	29,965,140,872.38
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
		463,905,532.81	19,882,450,092.10
			一般風險準備金
			Provisões para riscos gerais
			0.00

澳門幣
(Patacas)

澳門幣 (Patacas)	
資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般儲備金 Reservas para riscos gerais 5,195,032,077.99
	盈餘 Resultado do exercício 1,887,658,702.29
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo 299,832,082,826.66
<p>財務暨人事處 Departamento Financeiro e de Recursos Humanos <i>Lei Ho Ian, Esther</i></p> <p>行政委員會 Pel'O Conselho de Administração <i>Anselmo Teng</i> <i>António José Félix Pontes</i> <i>Wan Sin Long</i></p>	
	(是項刊登費用為 \$3,210.00) (Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一四年九月三十日

Em 30 de Setembro de 2014

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO	澳門幣 (Patacas)
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其他負債	Outros valores passivos	0.00
銀行結存	Depósitos e contas correntes	財政儲備資本	Reservas patrimoniais	244,570,947,549.80
債券	Títulos de crédito	基本儲備	Reserva básica	116,455,374,900.00
外託管理基金	Fundos discricionários	超額儲備	Reserva extraordinária	125,204,345,415.86
其他投資	Outras aplicações	本期盈餘	Resultado do exercício	2,911,227,233.94
其他資產	Outros valores activos	總計	Total do passivo	244,570,947,549.80
總計	Total do activo			244,570,947,549.80

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração,

丁連星

Anselmo Teng

潘志輝

António José Félix Pontes

尹先龍

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

人力資源辦公室

名單

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年九月三日在《澳門特別行政區公報》第三十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
徐道文.....	77.67

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月二十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年十月三十一日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室首席高級技術員 陳玉鈴

正選委員：人力資源辦公室首席高級技術員 梁倩儀

候補委員：教育暨青年局特級技術輔導員 鄭穎詩

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Choi Tou Man.....	77,67

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2014).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 31 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Iok Leng, técnica superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogal efectivo: Leong Sin I, técnica superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogal suplente: Kuong Weng Si, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

金融情報辦公室

名單

金融情報辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
何偉國.....	81.56

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Ho Wai Kuok.....	81,56

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十月二十九日經濟財政司司長批示確認)

二零一四年十月十三日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：金融情報辦公室主任 伍文湘

正選委員：金融情報辦公室首席顧問高級技術員 王瑤琨

統計暨普查局首席顧問高級技術員 吳美賢

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

(投考編號GIF-STR-400-14)

按照刊登於二零一四年三月二十六日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，金融情報辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，填補以編制外合同方式任用的技術員職程第一職階一等技術員（金融情報分析範疇）兩缺，現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：

名次	中文姓名	最後評分/ 最後成績
1.º	樊嘉然	87.82
2.º	張俊傑	82.83
3.º	陳祥	82.43
4.º	梁潔文	81.45
5.º	黃展鴻	79.43
6.º	何棣輝	77.25
7.º	梁小薇	77.03
8.º	李文傑	75.68
9.º	蕭詠欣	75.62
10.º	羅嘉燕	73.93
11.º	李嘉健	67.38
12.º	黃清怡	65.22
13.º	朱曼婷	64.92
14.º	吳子棟	62.94
15.º	李杏詩	62.68
16.º	羅迪高	54.35

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2014).

Gabinete de Informação Financeira, aos 13 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora do GIF.

Vogais efectivos: Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal do GIF; e

Ng Mei In, técnico superior assessor principal da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

(Concurso n.º GIF-STR-400-14)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de análise de informação financeira, em regime de contrato além quadro do Gabinete de Informação Financeira, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome romanizado/ /Nome em português	Classificação final
1.º	Morgado Carlos	87,82
2.º	Cheung Chon Kit	82,83
3.º	Chan Cheong	82,43
4.º	Leong Kit Man	81,45
5.º	Wong Chin Hong	79,43
6.º	Ho Tai Fai	77,25
7.º	Leong Sio Mei	77,03
8.º	Lei Man Kit	75,68
9.º	Sio Wing Yun Gloria	75,62
10.º	Luo Jiayan	73,93
11.º	Lei Ka Kin Eurico	67,38
12.º	Huang Qingyi	65,22
13.º	Chu Man Teng	64,92
14.º	Ng Chi Tong	62,94
15.º	Lei Hang Si	62,68
16.º	Da Silva Rosário Diogo António	54,35

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席一般知識考試被淘汰之投考人：16名；

——因缺席專門知識考試被淘汰之投考人：6名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因一般知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：3名；

——因專門知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：33名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就本成績名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

如有任何疑問，可於辦公時間內致電89852604或89852688聯絡胡小姐或葉小姐。

(經經濟財政司司長二零一四年十月三十一日的批示確認)

二零一四年十月二十四日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：辦公室主任 伍文湘

正選委員：金融管理局技術員 鄧穎峰

顧問高級技術員 朱婉儀

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos gerais: 16 candidatos;

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos específicos: 6 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos gerais: 3 candidatos;

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos específicos: 33 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

Em caso de dúvidas, queiram contactar à Sr.ª Wu e Sr.ª Ip, através dos telefones n.ºs 89852604 e 89852688 durante as horas de expediente.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Outubro de 2014).

Gabinete de Informação Financeira, aos 24 de Outubro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora.

Vogais efectivos: Tang Wing Fung, técnico da Autoridade Monetária de Macau (AMCM); e

Chu Un I, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四十七缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quarente e sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 洪雲.....	84.00	1.º Hong Wan.....	84,00
2.º 許曉君.....	82.89	2.º Hoi Hio Kuan	82,89
3.º 老婉玲.....	82.44	3.º Lou Un Leng.....	82,44
4.º 鄭潔華.....	82.39	4.º Cheang Kit Wa	82,39
5.º 何曉嵐.....	82.22	5.º Ho Hio Lam.....	82,22
6.º 陳嘉敏 BIRP.51xxxx6 (5)	81.94	6.º Chan Ka Man BIRP.51xxxx6 (5)	81,94
7.º 譚妙媛.....	81.78	7.º Tam Mio Wun.....	81,78
8.º 胡顯成.....	81.50	8.º Wu Hin Seng.....	81,50
9.º 李智寧.....	81.28 a)	9.º Lei Chi Neng.....	81,28 a)
10.º 林凱航.....	81.28 a)	10.º Lam Hoi Hong.....	81,28 a)
11.º 盧麗珍.....	81.28 a)	11.º Lou Lai Chan.....	81,28 a)
12.º 梁迪琦.....	81.28 a)	12.º Leong Tek Kei	81,28 a)
13.º 陳展俊.....	81.28 a)	13.º Chan Chin Chon.....	81,28 a)
14.º 唐俊傑.....	81.28 a)	14.º Tong Chon Kit	81,28 a)
15.º 盧淑妍.....	81.28 a)	15.º Lou Sok In.....	81,28 a)
16.º 吳小鳳.....	81.28 a)	16.º Ng Sio Fong.....	81,28 a)
17.º 陳玉妍.....	81.28 a)	17.º Chan Iok In	81,28 a)
18.º 蔡曉瑜.....	81.28 a)	18.º Choi Hio U.....	81,28 a)
19.º 郭詠詩.....	81.28 a)	19.º Kuok Weng Si	81,28 a)
20.º 伍德榮.....	81.28 a)	20.º Ng Tak Weng.....	81,28 a)
21.º 林華輝.....	81.28 a)	21.º Lam Wa Fai.....	81,28 a)
22.º 江永康.....	81.28 a)	22.º Kong Weng Hong	81,28 a)
23.º 袁家餘.....	81.28 a)	23.º Un Ka U.....	81,28 a)
24.º 呂偉婷.....	81.28 a)	24.º Loi Wai Teng.....	81,28 a)
25.º 葉勝.....	81.11	25.º Ip Seng	81,11
26.º 龍吉琮.....	80.83 a)	26.º Long Kat Keng	80,83 a)
27.º 何嘉思.....	80.83 a)	27.º Ho Ka Si	80,83 a)
28.º 梁慧斯.....	80.83 a)	28.º Leong Wai Si.....	80,83 a)
29.º 鄒耘.....	80.83 a)	29.º Chao Wan.....	80,83 a)
30.º 陳嘉敏 BIRP.50xxxx5 (0)	80.83 a)	30.º Chan Ka Man BIRP.50xxxx5 (0).....	80,83 a)
31.º 蘇珮元.....	80.83 a)	31.º De Souza Georgina Augusto.....	80,83 a)
32.º 陳鳳霞.....	80.83 a)	32.º Chan Fong Ha.....	80,83 a)
33.º Dos Santos Lopes Raquel.....	80.83 a)	33.º Dos Santos Lopes Raquel.....	80,83 a)
34.º 陳玉婷.....	80.83 a)	34.º Chan Iok Teng	80,83 a)
35.º 鄧麗盈.....	80.83 a)	35.º Tang Lai Ieng.....	80,83 a)
36.º 馮嘉慧.....	80.83 a)	36.º Fong Ka Wai	80,83 a)
37.º 陳慕怡.....	80.83 a)	37.º Chan Mou I	80,83 a)
38.º 張馨.....	80.83 a)	38.º Cheong Heng	80,83 a)
39.º 楊智猛.....	80.83 a)	39.º Ieong Chi Mang.....	80,83 a)
40.º 雷寶蓮.....	80.83 a)	40.º Loi Pou Lin	80,83 a)
41.º 賴嘉偉.....	80.83 a)	41.º Lai Ka Wai	80,83 a)
42.º 楊若萍.....	80.83 a)	42.º Ieong Ieok Peng.....	80,83 a)

合格准考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
43.º 陳家如.....	80.83 a)	43.º Chan Ka U	80,83 a)
44.º 張曉華.....	80.83 a)	44.º Cheong Hio Wa	80,83 a)
45.º 余翠齊.....	80.83 a)	45.º U Choi Chai	80,83 a)
46.º 莊小萌.....	80.83 a)	46.º Chong Sio Meng	80,83 a)
47.º 周寶珠.....	79.72	47.º Chao Pou Chu.....	79,72

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一四年十月二十四日保安司司長批示認可)

二零一四年十月二十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 鍾麗森

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 鄧子茵

交通事務局特級技術輔導員 何淑儀

(是項刊登費用為 \$3,843.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員(資訊範疇)一缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
宋啓華.....	81.56	Song Kai Va.....	81,56

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十月三十日的批示確認)

二零一四年十月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 高雄偉

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chong Lai Sam, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Tang Chi Ian, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ho Sok I, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Song Kai Va.....	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kou Hong Wai, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 關雯菲

行政公職局首席特級技術員 吳美君

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Vogais: Kwan Man Fei, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ung Mei Kuan, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

公告

Anúncios

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階首席高級技術員四缺。

編制外合同人員：

第一職階一等高級技術員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年十月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（鐵器範疇）一缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等消防區長 古敬豪

委員：消防區長 馮少明

技術工人 何永釗

(是項刊登費用為 \$920.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal do quadro:

Quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão.

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de ferreiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ku Keng Hou, chefe de primeira.

Vogais: Fong Sio Meng, chefe do CB; e

Ho Weng Chio, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英翻譯範疇）兩缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月三十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 陳淑慧

委員：顧問翻譯員 黃淑儀

一等高級技術員 何嘉慧

（是項刊登費用為 \$881.00）

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年十一月五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$881.00）

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e inglesa, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Shuk Wai, chefe de divisão.

Vogais: Vong Sok I, intérprete-tradutora assessora; e

Ho Ka Wai, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

澳門監獄

名單

澳門監獄為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經二零一四年九月三日第三十六期第

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de dois

二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 楊忠仁	82.00
2.º 施聰玲	79.72

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十月二十八日的批示認可)

二零一四年十月二十二日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

教育暨青年局首席技術員 鄭偉樂

為填補澳門監獄編制外合同技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
歐陽家寧	82.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十月二十八日的批示認可)

二零一四年十月二十三日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

社會工作局顧問高級技術員 龍偉雄

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ieong Chong Ian	82,00
2.º Si Chong Leng	79,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Outubro de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 22 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Kuong Wai Lok Domingos Savio, técnico principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Ao Ieong Ka Neng	82,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Outubro de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 23 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Long Wai Hung, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

公告

澳門監獄以散位合同方式填補技術工人職程第一職階技術工人(文書送遞範疇)一缺,經於二零一四年八月六日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈,投考人確定名單及知識考試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心,並同時上載於本監獄網址www.epm.gov.mo。

根據第23/2011號行政法規第二十條第一款的規定,被除名的投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內,就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年十一月四日於澳門監獄

典試委員會主席 何潔麗

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão afixados, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicados no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista definitiva e o aviso da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em contrato de assalariamento, de uma vaga de operário qualificado, 1.º escalão, área de entrega de expediente, da carreira de operário qualificado do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 4 de Novembro de 2014.

A Presidente do júri, *Ho Kit Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

消防局

通告

摘錄自二零一四年十月七日第27/SS/2014號保安司司長批示,根據第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限,以及根據第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件,按上述通則第二百三十八條第二款i)項結合第二百四十條c)項的規定而作出之批示:

由於首席消防員鄭國雄、編號422931,因不正當缺勤,違反十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第十三條第二款a)項所載義務的違紀行為,決定對首席消防員鄭國雄、編號422931,科處撤職處分。

嫌疑人可就本批示,於法定期限內向中級法院提起司法上訴。

二零一四年十一月四日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$989.00)

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Por despacho do Secretário para a Segurança n.º 27/SS/2014, de 7 de Outubro de 2014, proferido no uso das competências que lhe são conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), e nos termos do anexo a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e da alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º, conjugados com a alínea c) do artigo 240.º, ambos do estatuto acima mencionado:

Cheang Kuok Hong, bombeiro principal n.º 422 931, demitido por se ter constituído na situação de ausência ilegítima, por violação da infracção disciplinar do dever constante da alínea a) do n.º 2 do artigo 13.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

O arguido pode interpor recurso contencioso junto do Tribunal de Segunda Instância dentro do prazo legal.

Corpo de Bombeiros, aos 4 de Novembro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以散位合同制度任用的勤雜人員職程第四職階勤雜人員（廚師職務範疇）六缺，經二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

排名	姓名	分
1.º	吳樹棠.....	73.83
2.º	屈志碩.....	72.57
3.º	勞榮安.....	72.37
4.º	麥健威.....	68.40
5.º	程炳光.....	65.10
6.º	容勝強.....	63.54
7.º	黃鳳維.....	57.87

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年十月二十三日社會文化司司長的批示認可）

二零一四年十月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：首席高級衛生技術員 周淑儀

正選委員：一等高級衛生技術員 Alves, Manuel Filipe do Amaral

技術工人 梁健國

（是項刊登費用為 \$1,703.00）

公告

為填補衛生局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis vagas de auxiliar, 4.º escalão, da carreira de auxiliar, área de cozinheiro, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Ng Su Tong	73,83
2.º	Wat Chi Shek Antonino	72,57
3.º	Lou Weng On.....	72,37
4.º	Mak Kin Wai.....	68,40
5.º	Cheng Peng Kuong.....	65,10
6.º	Iong Seng Keong	63,54
7.º	Wong Fong Wai	57,87

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 16 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chao Sok I, técnico superior de saúde principal.

Vogais efectivos: Alves, Manuel Filipe do Amaral, técnico superior de saúde de 1.ª classe; e

Leung Kin Kuok, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos

開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(開考編號: 00214/02-TSS)

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(康復職務範疇——語言治療)所必需的實習;以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺。經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條規定公佈,准考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一四年十月三十一日於衛生局

局長 李展潤

(開考編號: 01214/03-MA.CLG)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生兩缺,經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條及第二十二條,以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, de carreira de adjunto-técnico, do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

(Ref. do Concurso n.º 00214/02-TSS)

Nos termos definidos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 31 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Ref. do Concurso n.º 01214/03-MA.CLG)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

二零一四年十一月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的第一職階二等技術員(住院服務範疇)一缺,經二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈,投考人的確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一四年十一月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇(胃腸科)第一職階主治醫生一缺,經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批

Serviços de Saúde, aos 5 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de hotelaria hospitalar, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Serviços de Saúde, aos 5 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 5 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 5 do artigo 14.º e artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do procedimento concursal da carreira médica) e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício

示《醫生職程開考程序規章》第十四條第五款和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十一月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）一缺，經二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（視軸矯正職務範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (gastrenterologia), da carreira médica, provido em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014.

Serviços de Saúde, aos 7 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 7 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional de ortóptica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

通告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百零八條第二款及第四款的規定，現通知下落不明的衛生局二等技術輔導員陳欣慰 (Chan Ian Wai)，員工編號0203068，就對其提起的第PD-12/2012號紀律程序，前來衛生局行政大樓人事處，接收社會文化司司長於二零一四年六月十九日決定對陳欣慰科處撤職處分批示的通知書一份。該處分自本通告公布日起計十五 (15) 日後視為已對其作出通知。此外，根據同一通則第三百五十三條第四款的規定，其得自本通告刊登日起計六十 (60) 日內，就上述決定向中級法院提起司法上訴。

二零一四年十月三十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

按照本人於二零一四年九月三十日之批示，下列人士被委任為陳振輝及蔡妍心醫生兒科專科同等學歷考試 (根據三月十五日第8/99/M號法令) 之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：兒科主任醫生 李佩儀醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 王偉廉醫生

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 7 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Avisos

Nos termos do disposto no n.º 2 e n.º 4 do artigo 308.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, é notificado Chan Ian Wai (陳欣慰), adjunto-técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde, funcionário n.º 0203068, com paradeiro desconhecido, para proceder ao levantamento junto da Divisão de Pessoal, localizada no Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, da notificação do Despacho do Ex.º Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2014, exarado no âmbito do processo disciplinar n.º PD-12/2012, contra ele instaurado, determinando a aplicação da pena de demissão. O referido funcionário considera-se notificado quinze (15) dias após a publicação da presente notificação. A par disso, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 353.º do mesmo Estatuto, da referida decisão cabe recurso contencioso junto do Tribunal de Segunda Instância, no prazo de sessenta (60) dias a contar da presente publicação.

Serviços de Saúde, aos 31 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Por despacho do signatário, de 30 de Setembro de 2014, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em pediatria, do Dr. Chan Chan Fai e Dr.ª Choi In Sam, (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr.ª Lee Pui I, chefe de serviço de pediatria.

Vogais efectivos: Dr. Wong William, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

兒科主任醫生 楊健梅醫生

候補委員：兒科主任醫生 黃鳳欣醫生

兒科主任醫生 呂健文醫生

考試日期：二零一四年十一月二十日至二十一日

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室

二零一四年十一月五日於衛生局

局長 李展潤

(是刊登費用為 \$1,057.00)

按照本人於二零一四年十月二十七日之批示，下列人士被委任為張暢醫生投考病理解剖科專科最後評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：病理解剖科主治醫生 Silva Coimbra Batalha, Sellma Luanny

正選委員：香港醫學專科學院代表 阮華芬

病理解剖科主治醫生 池瑞霞

候補委員：病理解剖科主治醫生 黃小彥

病理解剖科主治醫生 朱敏玲

考試日期：二零一四年十一月二十一日及二十二日

考試地點：衛生局行政大樓三樓實習醫生培訓委員會會議室

二零一四年十一月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

按照本人於二零一四年九月三十日之批示，下列人士被委任為曾昶宇醫生投考兒科專科最後評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：兒科主任醫生 李佩儀醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 王偉廉醫生

兒科主任醫生 楊健梅醫生

候補委員：兒科主任醫生 黃鳳欣醫生

Dr.^a Ieong Kin Mui, chefe de serviço de pediatria.

Vogais suplentes: Dr.^a Wong Fong Ian, chefe de serviço de pediatria; e

Dr. Lui Kin Man, chefe de serviço de pediatria.

Data do exame: 20 e 21 de Novembro de 2014.

Local do exame: Sala de reunião do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 5 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2014, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Anatomia Patológica do médico Cheung Cheong (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.^a Silva Coimbra Batalha, Sellma Luanny, médica assistente de anatomia patológica.

Vogais efectivos: Dr.^a Yuen Wah Fun, Nancy, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.^a Hlaing Thazin, médica assistente de anatomia patológica.

Vogais suplentes: Dr.^a Wong Sio In, médica assistente de anatomia patológica; e

Dr.^a Chu Man Leng, médica assistente de anatomia patológica.

Data do exame: 21 e 22 de Novembro de 2014.

Local do exame: Sala de reunião da Direcção dos Internatos Médicos, sita no 3.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 7 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Por despacho do signatário, de 30 de Setembro de 2014, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em pediatria da médica Chang Chong U (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.^a Lee Pui I, chefe de serviço de pediatria.

Vogais efectivos: Dr. Wong William, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.^a Ieong Kin Mui, chefe de serviço de pediatria.

Vogais suplentes: Dr. Wong Fong Ian, chefe de serviço de pediatria; e

兒科主任醫生 呂健文醫生

考試日期：二零一四年十一月二十日至二十一日

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室

二零一四年十一月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

三十日告示

茲公佈，陳健龍，申領其亡妻霍轉明（曾為衛生局第五職階一般服務助理員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年十月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

文化局

公告

文化局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（文化藝術活動管理範疇）三缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告及二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的更正通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十一月六日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$989.00)

Dr. Lui Kin Man, chefe de serviço de pediatria.

Data do exame: 20 e 21 de Novembro de 2014.

Local do exame: Sala de reunião do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 7 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Chan Kin Long requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito por falecimento da sua cónjuge, Fok Chun Meng, que foi auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de actividades artísticas e culturais, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014, com o aviso de rectificação publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Instituto Cultural, aos 6 de Novembro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

通告

Aviso

第03/IC/2014號批示

Despacho n.º 03/IC/2014

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二及第二十三條規定，以及行使第58/2011號社會文化司司長批示第三款賦予的職權，本人決定如下：

一、將歷史檔案館、澳門中央圖書館、文化創意產業促進廳、研究、調查暨刊物處及定期出版組的下列管理權限轉授予文化局代副局長陳炳輝或其法定代任人：

(一) 批准以超時工作制度來提供服務；

(二) 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取三天日津貼的公幹情況為限；

(三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(四) 簽署發給澳門特別行政區及以外各實體和機構而屬有關職權範圍內的文書。

二、轉授簽署並發出不需由上級決定且性質上僅與相關附屬單位職權有關的事務文書的權限予文化局文化創意產業促進廳代廳長梁英華或其法定代任人、博物館陳設技術、保存暨修復處處長薛啓善或其法定代任人。

三、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

四、對於行使本轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、透過經適當確認並在《澳門特別行政區公報》刊登的批示，文化局代副局長認為有利於部門的良好運作時，可將相關權限轉授予其轄下附屬單位的主管人員。

六、追認文化局代副局長陳炳輝、文化創意產業促進廳代廳長梁英華及博物館陳設技術、保存暨修復處處長薛啓善，首兩位自二零一四年九月一日起及最後一位自二零一四年九月十日起，在現轉授權限範圍內所作的行為。

七、本批示自公佈日起生效，但不影響上款規定的適用。

Ao abrigo do disposto nos artigos 10.º da Lei n.º 15/2009 e 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 58/2011, determino o seguinte:

1. São subdelegadas no vice-presidente, substituto, do Instituto Cultural, Chan Peng Fai, ou em quem legalmente o substitua, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Arquivo Histórico, Biblioteca Central de Macau, Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, Divisão de Estudos, Investigação e Publicações e Sector de Edições Periódicas:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;

2) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

4) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das respectivas competências.

2. São subdelegadas no chefe do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, substituto, Leong Ieng Va, e no chefe da Divisão de Museologia, Conservação e Restauro, Sit Kai Sin, ou em quem legalmente os substitua, a competência de assinar o expediente que não careça de decisão superior, de natureza meramente ligada a assuntos da competência das respectivas subunidades.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avoação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. Por despacho devidamente homologado a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, o vice-presidente, substituto, do Instituto Cultural pode subdelegar no pessoal com funções de chefia das subunidades que lhe estão subordinadas, as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

6. São ratificados os actos praticados pelo vice-presidente, substituto, do Instituto Cultural, Chan Peng Fai, pelo chefe do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, substituto, Leong Ieng Va, e pelo chefe da Divisão de Museologia, Conservação e Restauro, Sit Kai Sin, no âmbito da presente subdelegação de competências, respectivamente, desde 1 de Setembro de 2014 para os dois primeiros e desde 10 de Setembro de 2014 para o último.

7. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(經社會文化司司長在二零一四年十月二十三日作出批示確認)

二零一四年九月二十二日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2014).

Instituto Cultural, aos 22 de Setembro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

體育發展局

公告

按照刊登於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）一缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

二零一四年十一月六日於體育發展局

代局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$950.00)

高等教育輔助辦公室

公告

高等教育輔助辦公室以填補編制外合同制度中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員壹缺，經二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識筆試合格並獲准進入知識口試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 6 de Novembro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à prova oral de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução (línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

二零一四年十月二十四日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年十月二十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十一月四日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$950.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 24 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 4 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

公告

Anúncio

社會保障基金轄下大樓及設施提供保安服務
公開招標競投«Prestação de serviços de segurança no edifício e instalações
do Fundo de Segurança Social»

Concurso público

1. 招標實體：社會保障基金。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：為二零一五年度社會保障基金轄下大樓及設施提供保安服務。
4. 索取諮詢方案及承投規則之地點及時間：
 - 4.1 現存放於澳門馬忌士街二至六號社會保障基金，由有關公告刊登日起至公開開標日之前，可於辦公時間內在上址查閱及免費索取副本。
 - 4.2 投標人亦可透過本基金網頁 (<http://www.fss.gov.mo>) 下載相關文件。
5. 評審標準：
 - 5.1 投標價：60%
 - 5.2 曾提供保安看守服務經驗：30%
 - 5.3 競投人在提供保安服務方面的專業質量認證：5%
 - 5.4 具備保安行業三年經驗的員工佔工作團隊的數目比例：5%
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計。
7. 臨時保證金：\$25,000（澳門幣貳萬伍仟元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
8. 交標地點、日期及時間
地點：澳門馬忌士街二至六號社會保障基金指定收文件處。
截止日期及時間：二零一四年十一月二十八日（星期五）中午十二時正。
9. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門馬忌士街二至六號社會保障基金地庫會議室。
日期及時間：二零一四年十二月一日（星期一）上午九時三十分。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Fundo de Segurança Social (FSS).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objectivo: prestação de serviços de segurança no edifício e instalações do Fundo de Segurança Social durante o ano 2015.
4. Local, dia e hora para obtenção das propostas e caderno de encargos:
 - 4.1 Estes documentos estão depositados na sede do FSS, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2 a 6, Macau, podendo as cópias dos mesmos ser consultadas e levantadas gratuitamente durante o horário de expediente no local acima mencionado, a partir do dia da publicação do respectivo anúncio até ao dia anterior àquele em que dá lugar a abertura das propostas.
 - 4.2 Os documentos do concurso estão disponíveis na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo>), para *download* pelos concorrentes.
5. Critérios de apreciação:
 - 5.1 Preço proposto: 60%;
 - 5.2 Experiência na prestação do serviço da segurança e vigilância: 30%;
 - 5.3 Certificação da qualidade do serviço de segurança prestado por concorrente: 5%;
 - 5.4 Proporção entre número de trabalhadores com 3 anos de experiência de serviço de segurança e toda a equipa de trabalho: 5%.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso.
7. Caução provisória: \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovado nos termos legais.
8. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Recepção da Sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2 a 6, Macau.
Dia e hora limite: 28 de Novembro de 2014, sexta-feira, até às 12,00 horas.
9. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: Sala de Reunião do Fundo de Segurança Social, cave, na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2 a 6, Macau.
Dia e hora: 1 de Dezembro de 2014, segunda-feira, pelas 9,30 horas.

競投者或其代表應出席開標，以便解釋對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清。

10. 附加的說明文件：由二零一四年十一月十二日至截標日止，投標者可前往馬忌士街二至六號社會保障基金，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十一月六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$2,789.00)

Os concorrentes poderão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

10. Documentos adicionais de esclarecimento:

Os concorrentes deverão comparecer na sede do FSS, sito na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2 a 6, Macau, a partir de 12 de Novembro de 2014 até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 2 789,00)

學生福利基金

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一四年第三季財政資助名單：

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：9名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 9 alunos	9/7/2014	\$ 74,008.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：15名學生 Bolsa Especial: 15 alunos	9/7/2014	\$ 89,451.76	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
回程旅費津貼：學生何倩婷 Subsídio de transporte de volta: aluna Ho Sin Teng	25/7/2014	\$ 5,120.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
利息補助貸款計劃：926名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 926 alunos	25/7/2014	\$ 355,921.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
回程旅費津貼：學生吳玲玲 Subsídio de transporte de volta: aluna Ng Leng Leng	8/8/2014	\$ 5,050.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生施朝陽 Subsídio de transporte de volta: aluno Si Chio Ieong	8/8/2014	\$ 5,050.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
利息補助貸款計劃：30名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 30 alunos	8/8/2014	\$ 104,499.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
特殊助學金：4名學生 Bolsa Especial: 4 alunos	8/8/2014	\$ 234,297.00	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
回程旅費津貼：學生梁綺霞 Subsídio de transporte de volta: aluna Leong I Ha	28/8/2014	\$ 6,300.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生林文德 Subsídio de transporte de volta: aluno Carlos Garcia	28/8/2014	\$ 4,300.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
利息補助貸款計劃：773名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 773 alunos	28/8/2014	\$ 287,667.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：31名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 31 alunos	3/9/2014	\$ 130,517.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
回程旅費津貼：學生陳鳳婷 Subsídio de transporte de volta: aluna Chan Fong Teng	17/9/2014	\$ 6,500.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生林嘉慶 Subsídio de transporte de volta: aluno Lam Ka Heng	17/9/2014	\$ 6,500.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生江盛軒 Subsídio de transporte de volta: aluno Kong Seng Hin	17/9/2014	\$ 6,500.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
特殊助學金：7名學生 Bolsa Especial: 7 alunos	17/9/2014	\$ 134,601.53	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
葡萄牙語言及文化課程費用：19名學生 Curso de Língua Portuguesa, História e Iniciação: 19 alunos	23/9/2014	\$ 1,903,658.50	支付葡萄牙語言及文化課程費用。 Pagamento do Curso de Língua Portuguesa, História e Iniciação.
利息補助貸款計劃：717名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 717 alunos	23/9/2014	\$ 293,662.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
	總數 Total	\$ 3,653,602.79	

二零一四年十一月四日於學生福利基金

Fundo de Acção Social Escolar, aos 4 de Novembro de 2014.

行政管理委員會主席 梁勵(局長)

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*,
directora.

(是項刊登費用為 \$3,706.00)

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

文化產業委員會秘書處

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補文化產業委員會技術員組別第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考之相關報考人臨時名單，已張貼於殷皇子大馬路47至53號澳門廣場19樓D座文化產業委員會秘書處。上述開考的通告，刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十一月六日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.os 47-53, Edf. «The Macau Square», 19.º andar «D», a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do mesmo Conselho, em regime de contrato além do quadro, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 6 de Novembro de 2014.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（統計範疇）一缺，經二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人:	分
1.º 林青雲.....	74.07
2.º 廖偉傑.....	71.17
3.º 鄔嘉希.....	70.37
4.º 廖應偉.....	66.20
5.º 許巧芳.....	64.50
6.º 邱家良.....	63.07
7.º 吳家寶.....	62.77
8.º 岑慶龍.....	61.87

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estatística, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Cheng Wan.....	74,07
2.º Lio Wai Kit.....	71,17
3.º Wu Rita.....	70,37
4.º Lio Ieng Wai.....	66,20
5.º Hoi Hao Fong.....	64,50
6.º Iao Ka Leong.....	63,07
7.º Ng Ka Pou.....	62,77
8.º Sam Heng Long.....	61,87

合格准考人:	分
9.º 何家浩	61.57
10.º 黃勵敏	60.92
11.º 陸正豪	59.70
12.º 陳永樑	57.90
13.º 陳文釗	55.98

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人: 5名;

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人: 1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人: 16名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內, 就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月二十三日的批示確認)

二零一四年十月十五日於土地工務運輸局

典試委員會:

主席: 廳長 劉榕

正選委員: 一等高級技術員 伍玉美

廳長 麥恆珍(統計暨普查局)

土地工務運輸局以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員(交通規劃範疇)一缺, 經二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下:

合格准考人:	分
1.º 黃嘉恩	70.25
2.º 張念盈	69.50
3.º 吳海玲	53.00

Candidatos aprovados:	valores
9.º Ho Ka Hou	61,57
10.º Wong Lai Man	60,92
11.º Lok Cheng Hou	59,70
12.º Chan Weng Leong	57,90
13.º Chan Man Chio	55,98

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 5 candidatos;

Excluídos por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 16 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Iong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Ng Iok Mei, técnica superior de 1.ª classe; e

Mak Hang Chan, chefe de departamento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento do tráfego, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Ka Ian	70,25
2.º Cheung Nim Ieng	69,50
3.º Ng Hoi Leng	53,00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：2名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：2名；

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月二十三日的批示確認)

二零一四年十月十七日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：廳長 劉榕

正選委員：首席高級技術員 麥達堯

一等高級技術員 袁智偉 (交通事務局)

(是項刊登費用為 \$4,626.00)

土地工務運輸局以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員 (環境規劃範疇) 一缺，經二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 顏小清.....	67.75
2.º 陸鎮樺.....	66.00
3.º 蔡奕鑾.....	63.17
4.º 梁家誠.....	62.33
5.º 吳穎恩.....	60.75
6.º 姚昕.....	59.33

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 2 candidatos;

Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 2 candidatos;

Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 17 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Long, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Mak Tat Io, técnico superior principal; e

Yuen Chi Wai, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 4 626,00)

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento ambiental, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ngan Sio Cheng.....	67,75
2.º Lok Chan Wa.....	66,00
3.º Choi Iek Lao.....	63,17
4.º Leong Ka Seng.....	62,33
5.º Ng Veng Ian.....	60,75
6.º Io Ian.....	59,33

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
7.º 歐文傑	56.75	7.º Ao Man Kit	56,75
8.º 唐俊鴻	56.50	8.º Tong Chon Hong	56,50
9.º 陳勁恒	56.00	9.º Chan King Hang	56,00

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人: 4名;

——因放棄知識考試而被淘汰之投考人: 1名;

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人: 1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人: 8名。

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人: 1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內, 就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月二十八日的批示確認)

二零一四年十月二十日於土地工務運輸局

典試委員會:

主席: 廳長 劉榕

正選委員: 顧問高級技術員 陳佩瑜

一等高級技術員 李展能 (環境保護局)

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定, 茲公佈經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告, 有關本

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 4 candidatos;

– Excluído por ter desistido da prova de conhecimentos: 1 candidato;

– Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 8 candidatos;

– Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Iong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Pui U, técnica superior assessora; e

Lei Chin Nang, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da

局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等技術輔導員四缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月四日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十月十五日

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,

第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等翻譯員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月五日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$3,295.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等高級技術員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

tes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 3 295,00)

Torna-se público que se encontra afixada para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

二零一四年十一月六日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

“西灣湖景大馬路道路重整工程——第一階段道路及下水道”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：西灣湖景大馬路。
4. 承攬工程目的：鋪設下水道及建造行車路面。
5. 最長施工期：120天（一百二十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$660,000.00（澳門幣陸拾陸萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一四年十二月三日（星期三）中午十二時正。

倘上述載標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 6 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Concurso público para «Empreitada de reordenamento viário da Avenida Panorâmica do Lago Sai Van — 1.ª Fase: Arruamento e Drenagem»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Avenida Panorâmica do Lago Sai Van.
4. Objecto da empreitada: construção da faixa de rodagem e construção do sistema de drenagem.
5. Prazo máximo de execução: 120 dias (cento e vinte dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 660 000,00 (seiscentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 3 de Dezembro de 2014, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一四年十二月四日（星期四）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$600.00（澳門幣陸佰元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一四年十一月二十日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十一月六日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

（是項刊登費用為 \$4,077.00）

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 4 de Dezembro de 2014, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infraestruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 600,00 (seiscentas patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infraestruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 20 de Novembro de 2014 (inclusive) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 6 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 4 077,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試（筆試）成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓，並上載於本局網頁（www.dsc.gov.mo），以供查閱。

地圖繪製暨地籍局以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（外勤助理員範疇）八缺，經二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試（筆試）成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓，並上載於本局網頁（www.dsc.gov.mo），以供查閱。

二零一四年十一月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員的以下空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席地形測量員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014, se encontra afixada na Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSCC (www.dsc.gov.mo).

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de auxiliar de campo, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014, se encontra afixada na Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSCC (www.dsc.gov.mo).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de topógrafo principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e

政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年十一月五日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是刊登費用為 \$1,263.00)

Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicados nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

為填補海事及水務局人員編制內水文員職程第一職階首席特級水文員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de hidrógrafo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de hidrógrafo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十一月五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

按照運輸工務司司長二零一四年十月二十四日的批示，及為著應有之效力，茲公佈：刊登於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組，關於以考核方式進行普通對外入職開考，以填補海事及水務局散位合同人員技術工人職程第一職階技術工人（汽車機械範疇）一缺，因沒有投考人而予以消滅。

二零一四年十一月五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Outubro de 2014, e para os devidos efeitos se publica que o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, 1.º escalão, área de mecânico de automóveis, da carreira de operário qualificado do pessoal contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014, ficou extinto por não haver candidatos.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

郵政局

名單

郵政局為填補人員編制郵務輔導技術員職程第一職階首席特級郵務輔導技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人:	分
1.º 梁敬賢.....	92.06
2.º 高志明.....	88.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月二十八日的批示確認)

二零一四年十月二十四日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局行政、會計暨基金管理組組長 康經維

正選委員：郵政局一等技術員 潘漢琪

教育暨青年局一等技術員 李玉瑩

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

房屋局

公告

有關公佈於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組的「為房屋局辦事處提供管理、清潔及設備

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico-adjunto postal especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto postal do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leung Keng In.....	92,06
2.º Kou Chi Meng.....	88,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 24 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Hong Keng Wai, chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos da DSC.

Vogais efectivos: Pun Hon Kei, técnico de 1.ª classe da DSC; e

Lei Lok Ieng, técnica de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «prestação de serviços de administração, limpeza e manutenção dos equipamentos das delegações do Instituto de Habitação»,

保養服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答，及因應實際情況，對招標方案部份附件作出更正，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及更正可於辦公時間內前往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號，房屋局查閱，或透過房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 內下載。

二零一四年十一月六日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

通告

(招聘編號: 08/IH/2014)

按照運輸工務司司長於二零一四年九月十二日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補房屋局編制內技術員職程第一職階二等技術員（房地產中介業務範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f) 項所指擔任公職的一般要件；
- c) 具備法律高等專科課程學歷；

publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso, e foi feita rectificação da parte do anexo do programa do concurso conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e rectificação encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e também se encontram disponíveis na página electrónica do Instituto de Habitação (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 6 de Novembro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Jeong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Aviso

(N.º de recrutamento: 08/IH/2014)

Torna-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Setembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área da actividade de mediação imobiliária, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, vigente;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior de direito.

3. 投考方式

3.1 投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式交到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。

3.2 投考人應提交下列文件：

a) 有效的澳門居民身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；

c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫，工作經驗部份必須說明任職機構、任職期間、職位及具體說明擔任職務內容）；

d) 倘投考人具有專業補充培訓課程的證書，可遞交證書的影印本，作履歷分析之用（須出示正本作核對）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

f) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有 a) 、b) 及 e) 項所指的文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。並具有能力去解決具複雜性之個案，撰寫報告書及提供可行性方案。尤其需要運用法律專業知識及技術處理涉及房地產中介業務範疇的相關工作。

研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對房地產中介業務範疇的管理作出較高的決定。

3. Formalização de candidatura

3.1 Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

3.2 Os candidatos devem apresentar:

a) Fotocópia do documento válido de identificação de residente de Macau (apresentação do original para conferência);

b) Fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para conferência);

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua chinesa ou portuguesa, devendo também constar na parte referente à experiência profissional a instituição empregadora, o período de serviço e as suas funções, bem como a descrição concreta do respectivo conteúdo funcional);

d) Caso os candidatos detenham certificados dos cursos de formação profissional complementar, podem entregar fotocópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular (apresentação do original para conferência);

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

f) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior. Possui capacidade de resolução dos casos complexos, elaboração de informações e apresentação das medidas viáveis. Nomeadamente, necessita de aplicar conhecimentos profissionais na área jurídica e respectivo técnico para tratamento dos trabalhos relativos aos assuntos da actividade de mediação imobiliária.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões dos grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre as medidas de política e a gestão na área da actividade de mediação imobiliária.

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二薪俸表內所載的350點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

甄選採用下列方法：

a) 知識考試，（知識考試將以筆試進行，為時三小時，成績低於50分的投考人將被淘汰，不得參與專業面試）；

b) 專業面試；

c) 履歷分析。

7. 甄選方式的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及合適的培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在知識考試或最後成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%

專業面試——40%

履歷分析——10%

10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務

5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

6. *Métodos de selecção*

A selecção é efectuada mediante aplicação dos seguintes métodos de selecção:

a) Prova de conhecimentos, (a prova de conhecimentos revestir-se-á da forma de prova escrita, com a duração de 3 horas, considerando-se excluídos e não sendo admitidos à entrevista profissional os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores);

b) Entrevista profissional;

c) Análise curricular.

7. *Objectivos dos métodos de selecção*

Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação adequada.

8. *Sistema de classificação*

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

9. *Classificação final*

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 40%;

Análise curricular — 10%.

10. *Condições de preferência*

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas

人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

11. 公佈名單

臨時名單、確定名單及最後成績將張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載於房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)。上述名單的張貼及查閱地點將在《澳門特別行政區公報》公佈。

12. 考試範圍

12.1 相關的專業知識/擔任該職務範疇的知識；

12.2 法律知識：

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 第17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》；
- 3) 第39/99/M號法令核准之《民法典》；
- 4) 第48/99/M號法令、第6/2000號法律及第16/2009號法律修改的第40/99/M號法令核准的《商法典》；
- 5) 第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》；
- 6) 第46/99/M號法令核准之《物業登記法典》；
- 7) 經第110/99/M號法令修改的第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 8) 第52/99/M號法令《行政上違法行為之一般制度及程序》；
- 9) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 10) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- 11) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 12) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 13) 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
- 14) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e disponibilizadas na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

12. Programa das provas

12.1 Conhecimentos profissionais relacionados/conhecimentos para o desempenho de funções nesta área;

12.2 Conhecimentos jurídicos:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 2) Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;
- 3) Código Civil, apovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M;
- 4) Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 48/99/M e pelas Leis n.ºs 6/2000 e 16/2009;
- 5) Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M;
- 6) Código de Registo Predial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/99/M;
- 7) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M;
- 8) Decreto-Lei n.º 52/99/M — Regime geral das infracções administrativas e respectivo procedimento;
- 9) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;
- 10) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 11) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da administração pública;
- 12) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da administração pública;
- 13) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 14) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

15) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

16) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

17) 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

18) 第10/2011號法律《經濟房屋法》；

19) 第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》；

20) 經第141/2012號及141/2013號行政長官批示修改之第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》；

21) 第41/95/M號法令《規範以房屋發展合同制度所建樓宇之管理》；

22) 第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》；

23) 第16/2012號法律《房地產中介業務法》；

24) 第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》；

25) 第60/2013號行政長官批示——核准第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》須徵收臨時准照的費用的收費表；

26) 第61/2013號行政長官批示——核准房地產經紀臨時准照及房地產中介人臨時准照的式樣；

27) 第90/2013號行政長官批示——核准房地產中介人准照、房地產經紀准照及商業營業場所說明書的式樣；

28) 第91/2013號行政長官批示——核准第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》須徵收的費用的收費表。

12.3 寫作能力。

13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

14. 注意事項

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

15) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

16) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

17) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

18) Lei n.º 10/2011 — Lei da habitação económica;

19) Regulamento Administrativo n.º 25/2009 — Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social;

20) Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009, com as alterações introduzidas pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 141/2012 e 141/2013;

21) Decreto-Lei n.º 41/95/M — Regula a administração de edifícios promovidos em regime de contrato de desenvolvimento para a habitação;

22) Regulamento Administrativo n.º 4/2007 — Fundo de Reparação Predial;

23) Lei n.º 16/2012 – Lei da actividade de mediação imobiliária;

24) Regulamento Administrativo n.º 4/2013 — Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária;

25) Despacho do Chefe do Executivo n.º 60/2013 — Aprova a tabela de taxas cobradas pela emissão de licenças provisórias ao abrigo do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

26) Despacho do Chefe do Executivo n.º 61/2013 — Aprova os modelos da licença provisória de agente imobiliário e da licença provisória de mediador imobiliário;

27) Despacho do Chefe do Executivo n.º 90/2013 — Aprova os modelos da licença de mediador imobiliário, da licença de agente imobiliário e da nota informativa do estabelecimento comercial;

28) Despacho do Chefe do Executivo n.º 91/2013 — Aprova a tabela de taxas cobradas ao abrigo do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária).

12.3 Capacidade de redacção.

13. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. *Observações*

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

15. 典試委員會

本開考的典試委員會組成如下：

主席：准照及監察廳代廳長 卓景賢

正選委員：業務監察處代處長 蕭裕林

顧問高級技術員 陳少芳

候補委員：准照處處長 伍蘭興

一等高級技術員 戚雪平

二零一四年十月二十九日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$10,810.00)

15. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chuck King Yin, chefe do Departamento de Licenciamento e Fiscalização, substituto.

Vogais efectivos: Sio U Lam, chefe da Divisão de Fiscalização de Actividades, substituto; e

Chan Sio Fong, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Ng Lan Heng, chefe da Divisão de Licenciamento; e

Chek Sut Peng, técnica superior de 1.ª classe.

Instituto de Habitação, aos 29 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Kam Wa.*

(Custo desta publicação \$ 10 810,00)

環 境 保 護 局**公 告**

按照刊登於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補環境保護局人員編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，確定名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局（或可瀏覽本局網頁：www.dspsa.gov.mo）。

二零一四年十一月五日於環境保護局

代局長 黃蔓蕙

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Anúncio**

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na sede da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 393 a 437, Edifício «*Dynasty Plaza*», 10.º andar, em Macau, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução (línguas chinesa e portuguesa), do quadro de pessoal da DSPA (podendo também ser consultada na página electrónica desta Direcção de Serviços: www.dspsa.gov.mo), cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung.*

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

交 通 事 務 局**公 告**

交通事務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Anúncios**

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos ser-

規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

- 一、第一職階二等技術員（傳意範疇）兩缺；
- 二、第一職階二等技術員（陸路運輸管理範疇）一缺。

二零一四年十月三十一日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

交通事務局為填補以下空缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

- 一、散位合同第一職階技術工人（泥水工範疇）一缺；
- 二、編制外合同第一職階二等翻譯員兩缺。

二零一四年十一月七日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$950.00）

viços públicos), se encontram afixadas, no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, as listas classificativas das provas de conhecimentos dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

1. Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação;
2. Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão dos transportes terrestres.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 31 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, as listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

1. Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de pedreiro, em regime de contrato de assalariamento;
2. Dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)